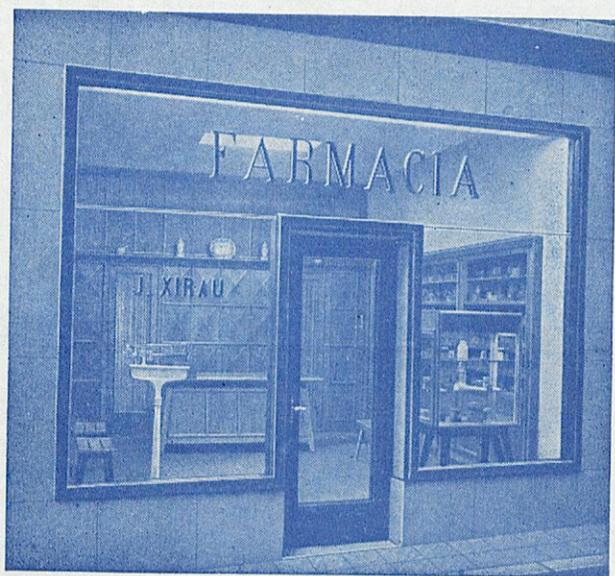


# Marcador



**FERIAS Y FIESTAS  
DE LA SANTA CRUZ**

**FIGUERAS  
—1959—**



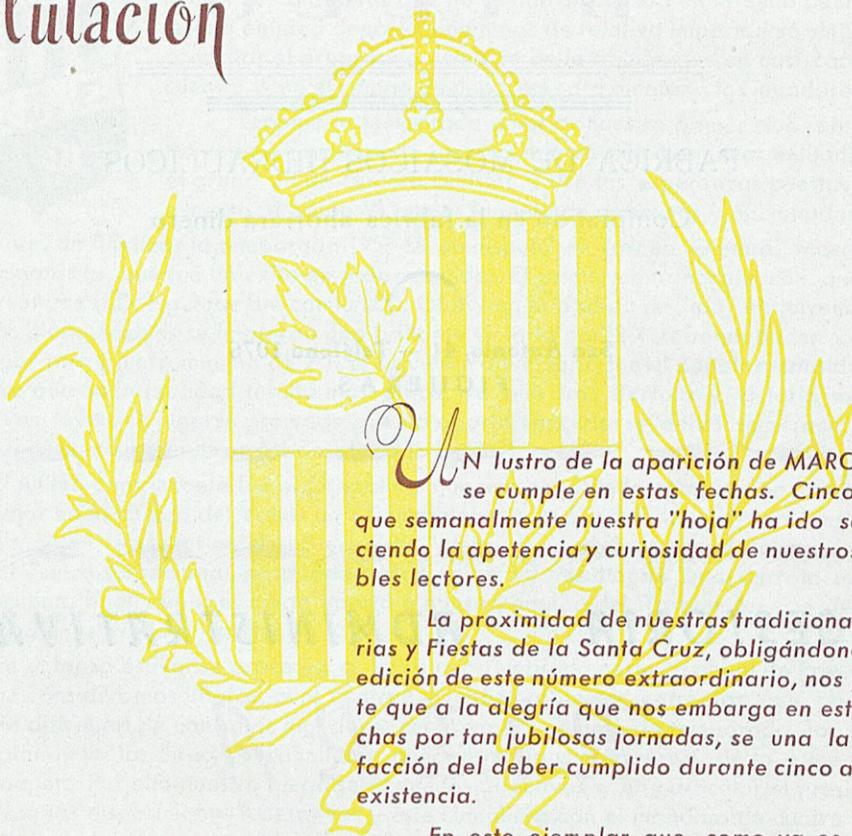
JUAN MARAGALL, 4

TELEFONO 1110

FIGUERAS



# Salutación



*U*N lustro de la aparición de MARCADOR se cumple en estas fechas. Cinco años que semanalmente nuestra "hoja" ha ido satisfaciendo la apetencia y curiosidad de nuestros amables lectores.

La proximidad de nuestras tradicionales Ferias y Fiestas de la Santa Cruz, obligándonos a la edición de este número extraordinario, nos permite que a la alegría que nos embarga en estas fechas por tan jubilosas jornadas, se una la satisfacción del deber cumplido durante cinco años de existencia.

En este ejemplar que, como ya es norma (a pesar de que la temporada anterior causas ajenas a nuestra voluntad lo impidieron); cierra las dominicales ediciones. Debemos incluir nuestro agradecimiento a los usuales lectores y, en especial a las firmas comerciales e industriales que, con su apoyo dispensado, han proporcionado el llegar a este feliz término.

Como deportistas y católicos expresamos nuestro cordial y efusivo saludo a cuantos se disponen a celebrar y acudir a estas Ferias y Fiestas en que veneramos la Sacrosanta Cruz Redentora.

**MARCADOR**

CASA

# BALLO

FABRICA DE MOSAICOS HIDRAULICOS

Comprando en la fábrica ahorrará dinero

San Antonio, 41 — Teléfono 1076  
FIGUERAS

GESTORIA ADMINISTRATIVA

# RIERA

PASAPORTES Y VISADOS  
PARA TODO EL MUNDO

MATRICULACION Y TRASPASO  
DE AUTOMOVILES Y MOTOCICLETAS

TITULOS DE CONDUCCION  
DE TODAS CLASES

Rutlla. 3 entlº, 1.ª - Tel. 1907

FIGUERAS

# La actividad de U. D. Figueras



En lo que va de las pasadas Ferias y Fiestas a las próximas hemos de considerar que no se han producido en el seno de la veterana entidad deportiva cambios de relativa importancia sino es el constatar el progresivo aumento de la afición que en casi cada encuentro llena el campo de deportes para alentar a los jugadores.

Terminó la temporada anterior nuestro primer club representativo en un buen sexto lugar que le permite continuar militando en el grupo VII de Tercera División y con las esperanzas puestas en el ascenso al grupo VI que es la meta de directivos y aficionados.

Antes de finalizar la temporada 1957-58, se disputó el Torneo General Moscardó, por eliminatorias, que fué un éxito en todos sentidos. El primer contrincante con que debió enfrentarse U.D. Figueras fué con la U.D. Olot y en el partido de "ida" en terreno olotense, los blanquiazules se anotaron una brillante victoria por 2-4 refrendada en campo propio por otro triunfo mínimo de 2-1. El siguiente adversario fué el Bañolas, considerado fácil pero que en la realidad resultó más difícil, ya que tras derrota y victoria mínima respectivas, tuvo que jugarse prórroga que no aportó vencedor y debió recurrirse a los saques de esquina, que fueron favorables a la Unión local.

El último contrincante fué el Granollers que nos apeó de la competición tras hacernos encajar en la ciudad del Vallés un 4-0 inapelable y que para la mayoría resultaba imposible poder remontar en el encuentro de "vuelta" y no obstante poco faltó para lograrse el vuelco sensacional, pero todo quedó en un 3-0 resultando una derrota mínima en el recuento final, que si es cierto apartó a nuestro equipo del Torneo, fué sin desdoro alguno y demostrando su calidad.

En el lapso estival se procedió a la ya acostumbrada permuta anual de Presidente, cosa que consideramos ilógica, pues contrae muchos problemas, entre los que podemos contar la dificultad de contratar jugadores cerca ya el principio de temporada, los planes que podían tener los directivos dimitidos quedan en suspenso, priva de la experiencia adquirida, etc. Por ello nuestro ruego sería que los directivos, y en particular el presidente, atendieran las disposiciones federativas y éste cumpliera con el mandato de cuatro años, y sus colaboradores siguieran las renovaciones establecidas.

Este año ha ocupado la presidencia el Sr. Francisco Sargatal Vaqué, que en el anterior había ya colaborado en la junta del Sr. Bartolomé Mezquida. Entre sus colaboradores figuran antiguos directivos y algún injerto de nuevo cuño.

La principal preocupación de la actual directiva ha sido procurar la mayor potencialidad al equipo titular y a tal fin no han escatimado ningún esfuerzo para su logro con

*(Continúa en otra página)*

**MOTOCICLETAS**

**"EMEUVÉ"**

Modelo 125 c.c. - 4 temps. - 4 velocid.

» 150 c.c. - 2 » - 4 »

**Agencia oficial para la Comarca:**

**Vda. de JAIME GALI**

Teléfono 2044

FIGUERAS

*Café*

*Continental*



SUPER CREMA DE CAFE

**Servicio de Taxis**

Rambla, 16 — Telefs. 1490 y 1805

**FIGUERAS**



Todos los perfeccionamientos  
de la electrónica moderna en los

**RECEPTORES DE RADIO**



**P H I L I P S**

**APARATOS DE TELEVISIÓN**

"ERA" NOVOSONIC

DISTRIBUIDOR

**Pedro Brunet**

PLAZA COMERCIO, 14  
TELEFONO 1847

**FIGUERAS**

# C I C L I S M O

Una temporada de intensa actividad ha cuajado la dinámica Junta Directiva que en la anterior se hizo cargo del C. C. Ampurdanés. Sólo plácemes merece su actuación ya que contando con escasos medios económicos ha sabido organizar una serie de carreras y Campeonatos que colocan en alto lugar el nombre de esta Entidad.

Veamos, para constancia y loa, cuanto ha efectuado durante el transcurso de un año: En primer lugar puso en pie el I Trofeo Rieju; poco después organizó el tradicional Gran Premio Ferias y Fiestas de la Santa Cruz; celebró más tarde su Campeonato Social. En plena canícula tuvimos la ya también tradicional Fiesta de la Bicicleta; luego, una carrera para aficionados y principiantes. Más tarde el Campeonato Provincial de Fondo por carretera, y cerrando la temporada ciclista, en un mismo día, procedió a la organización de tres pruebas para otras tantas categorías: Juveniles, principiantes-aficionados e independientes.

Cerrando la lista de nuestra temporada, que forzosamente es distinta a la velocipédica, llega el recién celebrado II Trofeo Francisco Guillamet Navarra, que ha tenido un éxito inenarrable como digno final apoteósico de la labor realizada. Conjuntamente con los «Amigos de Francisco Guillamet», los directivos del

C. C. Ampurdanés pusieron a prueba su capacidad de organización en una carrera que fué excelente en todos aspectos: Lista de premios, dietas a corredores y delegados de equipo, Copa individual, Trofeo por equipos, propaganda, dirección de carrera a cargo de Mariano Cañardo, locutor, tribunas para autoridades y prensa, reparto de premios en el Campo de Deportes, etc. etc.

No podemos omitir el coloquio deportivo que días antes y en el salón del Casino Menestral tuvo lugar para hacer "entrar en calor" a la afición ciclista y el cual resultó muy del agrado del selecto público asistente, ni tampoco olvidar la carrera preliminar que se hizo disputar a los principiantes-aficionados, reiterando este Club que tiene en mucha estima a los corredores noveles, sabedor de que entre ellos han de surgir las figuras del mañana y no desaprovecha ninguna oportunidad para alen-



tarles y apoyarles.

Hemos dejado para el final el hacer mención de las vallas anunciantes y separadoras del público que en esta ocasión inauguró la Entidad. De magnífica presentación, son un aliado de gran utilidad para los organizadores ya que permiten excelente visualidad en un buen tramo antes y después de la línea de meta, al no permitir que en la calzada circulen más que los corredores y los elementos que deben intervenir. Un éxito que se ha apuntado el C. C. Ampurdanés al ser la segunda entidad de Cataluña, después de la U. D. de Sans, que posee un material de tan valiosa cooperación.

En nuestra modesta opinión, tras hacer el resumen de lo realizado por esta Entidad, sólo nos resta consignar que su labor es más que satisfactoria; que sus dirigentes están cumpliendo con creces cuanto se propusieron al tomar posesión de sus cargos: vigorizar al Club y hacer resurgir una afición, que hemos de calificar como la segunda en cuanto a masa de espectadores.

Construcciones y Reparaciones Mecánicas

**Jaime  
Casellas**

**Motores y bombas  
para riego**

Vilallonga, 29 = Teléfono 2015  
FIGUERAS

*Autocares  
para Excursiones*



# COMAS

## **BARCELONA**

Vía Augusta, 29  
Tel. 37 50 15

## **GERONA**

Pl. España, 3  
Tels. 35 83  
38 84

## **FIGUERAS**

Oficina: Rambla, 15  
Tel. 14 17  
Garage: Vilallonga, 36  
Tel. 19 55

## **LOS LIMITES**

Tels. 5 y 10

# Viajes Cosmos

**Casa Central en BARCELONA**

Via Augusta, 29 - Tels. 37 50 15 - 37 08 51 - 27 30 07

## SUCURSALES

### **GERONA**

Pl. España, 3 - Tls. 3584-3884

### **MADRID**

Próxima inauguración

### **FIGUERAS**

R. Sara Jordá, 15 - Tel. 1417

## DELEGACIONES

### **BADALONA**

G. P. de Rivera, 122 - Tel. 80 29 94

### **CALELLA DE LA COSTA**

Calle Iglesia, 96

### **TOSSA DE MAR**

Calle Iglesia - Tel. 68

### **PUERTO POLLENSA**

(MALLORCA)

Paseo Saralegut, 160

### **PALMA DE MALLORCA**

Av. Alej. Roselló, 48 - Tel. 43 45

### **LOS LIMITES**

Tel. 5 - Inform. y aten. de frontera

Alemania - Frankfurt am Main - Kosmos Reisen - Rep - Rathenauplatz 2-8 - Tel. 26762

# ¿Cómo anda Vd. de conocimientos deportivos?

Es muy probable que usted amigo lector, sea un aceptable deportista o, por lo menos, un hombre al que le guste seguir la actualidad deportiva. Pero, ¿cómo anda Vd. de conocimientos deportivos? ¿Aprobaría un nuevo Exámen de Estado en el que distintas materias científicas hubieran sido sustituidas por sus homónimas deportivas?

No, no nos conteste. En su lugar, responda a las diez preguntas que insertamos a continuación. Ellas asumirán, pues, en esta ocasión, las funciones de insobornable tribunal.

- 1 ¿Qué equipo ganó el primer Campeonato de Liga disputado en España?
- 2 Los saltos son unas pruebas que se practican en natación, atletismo, gimnasia e hípica; pero si le decimos que efectúe Vd. el salto del ángel, ¿a cuál de ellos nos estamos refiriendo?
- 3 ¿Qué equipo fué el que se proclamó campeón del primer Trofeo General Moscardó, disputado el año pasado?
- 4 Cada deporte tiene su estrella. Muchos ni siquiera han logrado ser grandes campeones, pero han disfrutado de su fama popular. Así nos va a decir Vd. ¿qué boxeador español ha sido el que ha alcanzado mayor fama en España y el extranjero?
- 5 ¿Qué corredor fué el vencedor del primer Trofeo Francisco Guillamet celebrado en nuestra ciudad?
- 6 ¿En qué deporte se disputa una copa que tiene forma de ensaladera?
- 7 ¿Qué equipo ganó más veces el Campeonato de España de Copa?
- 8 ¿Con qué puntuación quedó la U.D. Figueras al finalizar la Liga en 3.ª División, en la temporada anterior, o sea en 1957-58?
- 9 ¿En que deporte es posible conseguir un «tocado»?
- 10 ¿Quién fué el vencedor del primer y único Trofeo al Mejor Deportista en nuestra ciudad?. Sólo le diremos que se celebró en el año 1956.

¿Las ha contestado todas?. En este caso, vuelva la página en la que van insertadas las respuestas correctas. ¿Ha contestado acertadamente cinco o seis preguntas? Ha aprobado Vd. ¿Que ha contestado siete u ocho? Amigo, eso merece un trago. Acaba de sacar Vd. un notable. ¿Que han sido más de ocho sus respuestas acertadas? Pues, con toda sinceridad, no sabemos si creérmolo. Pero, por si es verdad, bueno será que usted sepa que ha obtenido un apergaminado sobresaliente...

¿Que no ha contestado más que cuatro preguntas? ¿Cuántas dice? ¿Tres? Es lo mismo. Está usted suspendido. Estudie un poco y vuelva en septiembre.

Vigas pretensadas **ROIG**

Mosaicos hidráulicos **ROIG**

Materiales para la construcción **ROIG**

Cras de Vila, 28-30-Tel. 1917

Jv. J. Antonio, 151-Tel. 1749

**FIGUERAS**

*Sastreria*

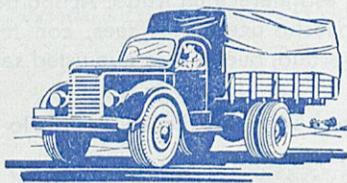


**G O U**

*Confecciones*

**Carnicería Caballar**

**GARNATCHA**



**TRANSPORTES GENERALES**

**SERVICIO DE TAXI**



Tel. 1156 (particular) - 1103 (carnicería)  
Calle Tins, 3

**FIGUERAS**

# La actividad de U. D. Figueras

(Continuación)

la vista puesta en el tan ansiado ascenso. Nombres de superior categoría han ido desfilar: Gonzalvo III, Mauri, Surribas, Mora, Balasch, Colmenar, Tejedor, Roca, Farré, Ruiz, Hoste, Arana, Piera, etc, y aunque es bien cierto que en la mayoría de campos han dado muestras de su saber futbolístico, ha faltado potencialidad de ataque por lo que la meta soñada no ha podido darse alcance.

En muchos encuentros se ha saboreado fútbol de calidad, que ha hecho vibrar a los espectadores y obligado a los cronistas de los terrenos visitados a reconocer que el equipo figuerense había sido el mejor de los que habían pasado por aquellas poblaciones. Pero si esto, deportivamente, es muy halagüeño, no es suficiente para las ansias de directivos y aficionados que esperaban alcanzar el grupo superior. Ello no ha sido posible a pesar del esfuerzo realizado y hemos debido conformarnos con un honrosísimo lugar en la clasificación.

Varios han sido los encuentros amistosos concertados por los dirigentes de la "Unión" para solaz de socios y aficionados. Desde los tradicionales partidos de Ferias, nos han visitado además el portugués Lusitano de Evora, Olot, Barcelona (aficionados), Sestao Veteranos de Barcelona, Gerona, y Español. Para las próximas Fiestas, hay ya confirmados el Hércules, de Alicante y el Barcelona, habiendo contactos para algún otro gran partido.

La actual Junta Directiva, ha tenido bien cuidado de informar en todo lo posible a la Prensa local y corresponsales de la regional y de agencias invitándonos a unas reuniones, en las que con toda amistad y penetración se nos suministraba las noticias necesarias y se manifestaban, por ambas partes, los diversos puntos de vista. Loable y señorial acierto del Sr. Sargatal que agradecemos en lo que vale y deseamos sea mantenido en el futuro.

## «MARCADOR»

Número extraordinario de las Fiestas y Fiestas de la Santa Cruz - 1959

Artículos: PEDRO PRADA

«SELECCIONES DEPORTIVAS MUNDIALES»

Dibujo Portada: CARLOS LLOVERAS

Realización: PUBLICIDAD LLOPER  
de Lloveras - Pérez

Imprime: LA RAPIDA

## Fotos AYATS

Bodas - Bautizos - etc.

PRECIOS ECONOMICOS

FOTOS A DOMICILIO

Ingenieros, 3 - Tel. 2001

FIGUERAS

## ¿Como anda Vd. de conocimientos deportivos?

### RESPUESTAS

- 1.— C. de F. Barcelona.
- 2.— A la natación.
- 3.— Pueblo Seco.
- 4.— Paulino Uzcudum.
- 5.— José Saura.
- 6.— En tenis, es la Copa Davis.
- 7.— At. Bilbao.
- 8.— Con 50 puntos.
- 9.— En esgrima.
- 10.— Luis Ribas.

TRANSPORTES

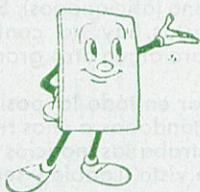
**Pedro Navet**

SUCESOR DE JOSE AROLA

Concesionario del  
Despacho Central  
y Agencia Oficial  
de la R. E. N. F. E..  
Servicio de  
«Puerta a Puera»

Cerresponsalía de la Agencia  
Ayxelá de Barcelona

Caamaño 20, - Teléf. n. 1012  
FIGUERAS



**Tablex**

El tablero Español  
de Fibras

DISTRIBUIDOR OFICIAL:

MADERAS

**Enrique Arbolí**

Plaza del Sol, 9

Tel. 1220

FIGUERAS

**PROGRAMA OFICIAL de las  
FERIAS Y FIESTAS DE LA SANTA CRUZ**

**Del 30 de Abril al 7 de Mayo**

**Jueves, día 30 de Abril**

A las 16. — Salida de los Gigantes y Cabezudos  
A las 19 — En la Casa Consistorial, reunión  
de Autoridades y Jerarquías provinciales y locales

A las 19'30 — Inauguración de la Exposición  
conmemorativa del Centenario del primer buque  
submarino «Ictineo», inventado por el figuerense  
Narciso Monturiol, en el Salón de Actos de la  
Casa Consistorial

A las 20. — Inauguración oficial del XXII Cer-  
tamen Agrícola e Industrial del Ampurdán.

Inauguración de la exposición de rosas, organi-  
zado por los Amigos de las Rosas.

A las 21. — Inauguración de la Tómbola de Ca-  
ridad.

Retreta por la Banda de Cornetas y Tambores.

A las 22. — Cine en la Sala Edison

A las 22'30 — En el Teatro Cine el Jardín, el

Elenco Titular del Patronato de la Catequística,  
pondrá en escena la obra «Edipo Rey», con la co-  
laboración especial de la primera actriz Matilde  
Almendros.

**Viernes, día 1 de Mayo**

A las 10 — En el Café Español, competición de  
Ajedrez a 15 tableros entre C A. Olot y C A. Ro-  
yal de esta ciudad

A las 11'30. — I Prueba de Velocidad de ciclo-  
motores, organizada por la Peña Motorista de E y D  
en el circuito: Calle Vilallonga (salida y llegada)  
Méndez Núñez, 18 de Julio, Plaza Alcázar y calle  
Rubaudonadeu (40 vueltas)

A las 12. — En la pista del Patronato de la Ca-  
tequística, final del Campeonato provincial de Ba-  
loncesto entre los equipos: Olot y Bañolas.

A las 12'30. — En la Rambla, Concierto por la  
Banda Militar de la Cruz Roja.

(Continúa en las páginas centrales)

# Los deportes de pista

Hemos de calificar como a tales, los que en terrenos de pequeñas dimensiones se practican en nuestra Ciudad y son ellos: hockey sobre patines, baloncesto, balonmano, tenis y bolos.

En hockey sobre patines, nuestro único club que lo practica, el A.DE.PA.F., ha celebrado una serie de partidos amistosos, en el que la suerte le ha sido diversa. La mayoría de dichos encuentros los ha efectuado con equipos de la capital.

Participó en el Campeonato Provincial con excelente resultado, pues consiguió un meritorio tercer lugar, enfrentado a equipos de mucha más veteranía. En pista local vimos una serie de disputados encuentros ofreciéndonos unas veladas nocturnas, que fueron muy del agrado de la concurrencia.

Este bello y espectacular deporte debería tener más arraigo entre la afición y para que ello fuese posible, sería preciso el fomentar más equipos dentro la localidad y hacer disputar entre ellos un Campeonato local.

En baloncesto también es el A.DE.PA.F. el unico equipo participante en campeonatos provinciales, si bien en este deporte se

organiza anualmente un torneo local para infantiles en el que en la actual temporada han tomado parte cinco equipos y cuyo vencedor destacado ha sido el La Salle.



El equipo titular del Patronato de la Catequística intervino en el Campeonato Provincial quedando en segundo lugar en igualdad de puntuación que el Olot que se hizo con el título por mejor basquet-average particular con los locales. Participó también en el Campeonato Provincial de Educación y Descanso, por eliminatorias, debiendo enfrentarse también con el Olot y el basquet-average, otra vez, apeó a los locales de la competición.

Se han celebrado, además, varios amistosos entre los que debemos hacer resaltar alguna visita efectuada al Palacio de Deportes barcelonés, cuyo último encuentro fué una confrontación con el Sitges, al que vencieron con claridad.

También nuestras jóvenes féminas, han hecho sus "pinitos" en el deporte del cesto, realizando partidos amistosos con el Bañolas, que terminó en empate y el Gerona, al que vencieron rotudamente.

En el americano juego de bolos, poca actividad se registra en nuestra Ciudad, sinónimo de la escasa aceptación que ha tenido; en la Bolera «La Fresca», se organiza anualmente el Campeonato Local y se disputan algunos partidos amistosos.

Vienen en último lugar, el tenis y el balonmano, deportes muy espectaculares, pero que no gozan entre nosotros de gran arraigo, quizás debido a la falta de directivos que sepan introducirlo y mantenerlo. Es de esperar y desear que vaya en aumento la poca afición latente en ambos.

## Nierga

**LA PRIMERA CARNICERIA  
CABALLAR EN ESPAÑA**

FUNDADA EN 1919

Horno Bajo, 6

Tel. 1351

FIGUERAS

A las 17.—Gran partido de fútbol entre los equipos: Europa y U. D. Figueras, en el Campo Municipal de Deportes.

Sesión de Cine en El Jardín y Sala Edison.

A las 18.—Bailes en el Casino Menestral y Sociedad Erato.

A las 19'15.—Baile en el Certamen, por la orquesta Cataluña.

A las 20.—Concierto, en la Rambla, por la Banda Militar de la Cruz Roja.

A las 22.—Cine en la Sala Edison y El Jardín.

A las 22'30.—Baile en el Certamen, por las orquestas Cataluña y Ritmos

### **Sábado, día 2 de Mayo**

A las 12'30.—Concierto en la Rambla, por la Banda Militar de la Cruz Roja.

A las 17.—En la Sala Edison y El Jardín, sesión de Cine.

A las 19'30.—En el Certamen, baile por la orquesta Masmitjá

A las 20.—Concierto en la Rambla, por la Banda Militar de la Cruz Roja Española de Barcelona.

A las 22.—En El Jardín y Sala Edison sesión de Cine.

A las 22'30.—En el Certamen, baile por la Orquesta Masmitjá.

### **Domingo, día 3**

A las 9.—Tradicional Feria de ganado, en el Campo de las Rodas.

A las 10.—Pasacalle por la Banda Militar de la Cruz Roja de Barcelona.

Bendición del Término municipal, desde la Carretera al Castillo.

Concurso provincial de tractoristas, organizado por la Cámara Oficial Sindical Agraria, en el Manso Ferrer (Carretera de Gerona)

A las 11.—Solemne Oficio en la Iglesia Arciprestal de San Pedro, con asistencia de Autoridades. En la Plaza de la Iglesia, inauguración del Concurso de Cruces de Mayo.

A las 12.—En el Campo Municipal de Deportes, Gran Concurso Regional de Sardanistas.

Inauguració del Campeonato de Bolos, en el Club de Bolos, La Fresca.

En la pista del Patronato de la Catequística, partido de baloncesto, correspondiente al Campeonato provincial de la Federación Catalana, entre los equipos A DE.P.A.F. y Gerona.

A las 12'30.—Concierto, en la Rambla Sara Jordá, por la Banda Militar de la Cruz Roja.

A las 16.—Bailes en La Erato y Casino Menestral.

A las 17.—Extraordinaria corrida de toros, en la que actuarán las grandes figuras del toreo Juan Antonio Romero, Francisco Antón Pacorro y Victoriano Roger Valencia, que lidiarán seis toros de la ganadería de D. Abdón Alonso Velázquez, de Salamanca

En El Jardín y Sala Edison sesión de cine.

A las 19'15.—En el Certamen, baile por la orquesta Girona.

A las 20.—En la Rambla, concierto por la Banda Militar de la Cruz Roja.

A las 22.—Cine en la Sala Edison y El Jardín.

A las 22'30.—En el Certamen, baile por las orquestas Girona y Río

Baile en la Sociedad Erato.

### **Lunes, día 4**

A las 11.—En la Sala de Fiestas del Certamen, entrega de premios del Concurso literario entre los alumnos de los Centros de enseñanza de esta ciudad.

A las 12.—Sardanas en la Rambla por la cobla Río.

A las 16.—Gran Carrera Ciclista, XIV Gran Premio Ferias y Fiestas de la Santa Cruz, organizada por el C C Ampurdanés, con la colaboración de la Comisión de Fiestas, en el circuito Avenida José Antonio, Pedro III y Ronda Barcelona (30 vueltas).

A las 17.—Gran partido de fútbol entre los equipos Hércules de Alicante y U.D Figueras, disputando un trofeo de la Comisión de Fiestas.

Sesión de cine en El Jardín.

A las 17'30.—En la Sala Edison y por la Compañía de Comedias cómicas de Paco Martínez Soría, representación de la obra «Me ha caído una mancha».

Recuerden... **Muebles Mas**

A las 18.—Festival radiofónico infantil en el Certamen.

Audición de sardanas, en la calle Perelada por la cobla Río.

A las 22 Sesión de cine en El Jardín.

A las 22'30 —En el Certamen, festival artístico radiofónico, con la intervención de las primeras figuras de la escena y de la radio.

En la Sala Edison, segunda actuación de la Compañía de Comedias de Paco Martínez Soria.

## Martes, día 5

A las 12.— Audición de sardanas, en la Rambla, por la cobla Río.

A las 17.—Sesiones de cine en la Sala Edison y El Jardín.

A las 18 —En el Certamen, Selecta Exhibición de Modelos. Amenizará la fiesta, la orquesta Francisco Mas y su conjunto.

A las 18'30.—Audición de sardanas, en la calle Perelada, por la orquesta Río.

A las 22.—Cine en El Jardín y Sala Edison.

A las 22'30.—En el Certamen, segunda Exhibición de Modelos. Después de la exhibición, baile por las orquestas Francisco Mas y su conjunto y Ritmos.

## Miércoles, día 6

A las 12.—Audición de sardanas, en la Rambla por cobla La Principal de La Bisbal.

A las 13 —Descubrimiento de una lápida conmemorativa del Centenario del buque submarino «Ictineo», en la fachada de la casa n.º 3 de la calle Monturiol, en la que nació el insigne inventor.

A las 15 —En el campo de la Sociedad de Tiro y Deportes del Ampurdán, grandes tiradas de tiro al plato.

A las 16 —En la Rambla Gran Aplec de la Sardana. Coblas: La Principal de Figueras, Girona y La Principal de La Bisbal.

A las 17.—Sesiones de cine en El Jardín y Sala Edison.

A las 19'15.—En el Certamen, baile por la orquesta Ritmos.

A las 20.—En el Salón de Actos de la Casa Consistorial, Sesión académica organizada por el Instituto de Estudios Ampurdaneses, en conmemoración del Centenario del «Ictineo» de Narciso Monturiol, disertará el ilustrísimo señor don José M.<sup>a</sup> Martínez-Hidalgo, Capitán de Corbeta y Director del Museo Marítimo de Barcelona. Cerrará el acto, el Excmo. Sr. D. Federico Marés Deulovol, Presidente del Instituto de Estudios Ampurdaneses

A las 22. Sesiones de cine en la Sala Edison y El Jardín.

A las 22'30.—En el Certamen, baile por las orquestas La Principal de la Bisbal y Girona.

## Jueves, día 7

A las 10.—En la pista de la Sociedad de Tiro y Deportes del Ampurdán, tiradas internacionales de pichón, que proseguirán por la tarde (Se prolongarán al día siguiente).

A las 11.—En la pista del Patronato de la Catequística partido juvenil de hockey sobre patines Seguidamente, partido internacional de hockey sobre patines entre los equipos: «Sohweinfurt», de Baviera, 1.<sup>a</sup> división de Alemania, contra A.DE. P.A.F., ambos con figuras internacionales.

A las 12.—Audición de sardanas en la Rambla por la cobla La Principal de Figueras.

A las 17.—Cine en la Sala Edison y El Jardín. En la Plaza de Toros, extraordinaria Novillada

A las 18.—Baile en el Casino Menestral y La Erato

A las 19'30 —En el Certamen, baile por la orquesta Hot Club

A las 21'30.—En la Rambla Sara Jordá, Disparo de un Grandioso Castillo de Fuegos Artificiales.

A las 22.—Cine en El Jardín y Sala Edison.

A las 22'30 —En el Certamen, Baile del Expositor y clausura del Certamen. Interpretarán los bailables las orquestas Hot Club y Ritmos.

Novios para  
sus muebles  
siempre

# Muebles Mas

*Av. José Antonio, 23  
Castelló, 12  
San Antonio, 2*

**FIGUERAS**

# El cerebro en acción

Este deporte o juego que llamamos ajedrez es el que requiere mayor acción cerebral que en los demás. Nuestro único club representativo, el C. A. Royal, lleva a cabo una actividad bien meritoria.

Además de los encuentros amistosos que organiza o en los que toma parte y las partidas de entrenamiento que en su local social se efectúan en gran número, con lo que los tableros casi nunca descansan en especial los martes y viernes, hace disputar anualmente su campeonato social, en las varias categorías que sus jugadores ostentan y en el que, tras reñidas luchas, se adueña del título el que más meritos ha contraído.

Este año, además de este social, ha organizado un Campeonato Comarcal, que en la actualidad se está celebrando, y en el que intervienen cuatro equipos. Creemos que éste es uno de los caminos para que el ajedrez ocupe el lugar que se merece no sólo en nuestra Ciudad, sino en todo el Ampurdán.

Y una sugerencia para la directiva: la de fomentar este deporte entre la juventud, mediante torneos para diversas edades e interesando la participación de los escolares, otorgando varios premios en material ajedrecista.

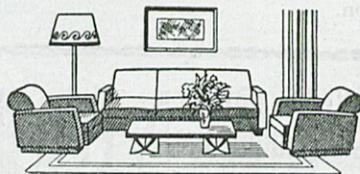
Hemos dejado para el final el comentar la participación de la Entidad en el Campeonato de Cataluña de 2.ª Categoría, en el que tras haberse proclamado

campeón provincial a todo honor, se ganó el derecho a disputar la final al campeón de la provincia de Barcelona, el Puig y Puig de cuyo vencedor había de salir el que se erigiese con el título regional que lleva emparejado el ascenso a 1.ª Categoría.

Por especial deferencia de la Federación Catalana de Ajedrez, el encuentro tuvo lugar en nuestra Ciudad y en la sala de fiestas del Casino Menestral Figuerense, con asistencia de autoridades, representantes de Clubs y centros docentes y notable afluencia de público. Tras reñida lucha, como revela el resultado del encuentro 5 y medio por 4 y medio, se anotó el título el equipo barcelonés, pero a pesar de ello el C. A. Royal dejó constancia de su valía y de que sus aspiraciones al ascenso de categoría eran justificadas, por lo que no dudamos de que en un próximo futuro llegarán a su consecución.

## Miguel PIFERRER

MUEBLES  
COMPRA Y VENTA



San Vicente, 28-29

FIGUERAS

---

---

## Publicidad LLOPER

---

---



Resuelva la alimentación  
de su ganado con

# Piensos Pécoris

fabricados por

**Pedro Miquel e Hijos, S. L.**

**FIGUERAS**

Construcciones

**Cofán**

*participa a sus clientes  
y amigos su nuevo  
domicilio*

**Vilafant, 43 - 1.º**  
**Teléfono 1462**  
**FIGUERAS**

Establecimientos  
**Coll**

Agente exclusivo para la  
Provincia de Neumáticos



**Figueras**  
Plaza Calvo  
Sotelo, n. 4  
Tel. 1013



**Gerona**  
Carretera  
Barcna. 27  
Telfs. 1924  
2369



# La "cantera" y la "semilla"

Se entiende por «cantera» futbolística esos equipos comarcales y locales que militando en las categorías de aficionados y juveniles, van fogueando a jóvenes jugadores que en un futuro próximo pueden pasar a equipos superiores.

Por lo que se refiere a nuestra comarca, hemos de reconocer que no está cuidada como merece, ya que en «aficionados» tan sólo militan un conjunto figuerense, el Perelada y el Port-Bou. Y en juveniles solamente dos equipos locales: U.S.P.E.A.C. y Juventud. ¡Cuánto recordamos y añoramos aquellas no tan lejanas temporadas, en que competían veinte clubs de la comarca en el Campeonato de Aficionados y una docena en el Juvenil.

Veamos ahora lo que nos dan de sí los actuales clubs en liga. Analicemos en primer lugar la labor del Figuerense o Figueras "B". Inició la competición el club del Rambla con poco éxito, para a la quinta jornada pasar el equipo a cargo de la Unión Deportiva, que continuó participando con el nombre de Figueras "B". No podemos en este artículo comentar las desavenencias habidas entre ambos Clubs, pero sí lamentar esta falta de armonía que no dudamos desaparecerá en la próxima temporada.

Vistiendo el equipo aficionado la camiseta blanquiazul, tuvo un principio prometedor con excelentes resultados para ir bajando de tono y quedar en una mediocre clasificación. En sus filas se alinean muchachos procedentes de los juveniles, con algún elemento del titular. Alguno de aquellos parece apuntar buenas cualidades, siendo ésto lo más interesante del conjunto.

El C. de F. Perelada venció brillantemente en el torneo, adjudicándose a todo honor el título de Campeón Provincial. Un formidable éxito, logrado frente a equipos de potencial reconocido, pues habían militado en superior categoría, que ha de enorgullecer a la Entidad, a Perelada y a Figueras. Nutre su conjunto, con preferencia, de jóvenes que están prestando el servicio militar en ésta y algún "paisano" por lo que pocas esperanzas brillan para el mañana, aunque si alguna.

En último lugar de la clasificación quedó el C.D. Port-Bou, con poco juego y quebrantada moral. Sus jugadores son de la localidad, por lo que es de esperar que en el futuro alcancen mayores éxitos.

Hay algún que otro equipo comarcal, que hace sus "pinitos" amistosos. Entre ellos figura el San Pedro Pescador, que es muy posible participe en el próximo Campeonato de Primavera. Veremos si se rehace de su letargo y vuelve a dar días de gloria al fútbol comarcal.

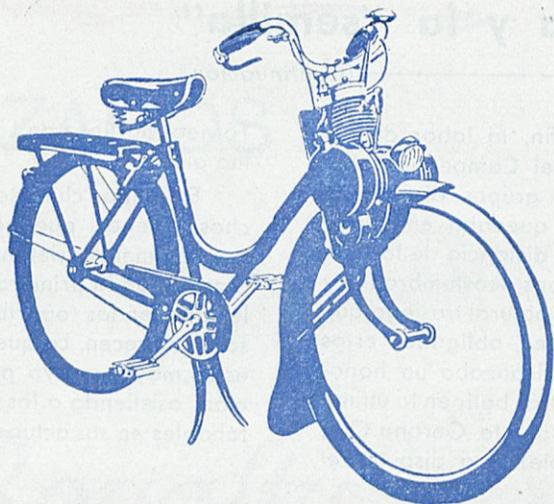
*(Continúa en la página siguiente)*

## Materiales para la Edificación S.L.

**Suministros para obras y  
construcciones**

*Plaza del Comercio, 16-74  
Calle Castelló, 23  
Teléfono 1833*

FIGUERAS



# Velosolex - ORBEA

El ciclomotor más económico en todos sus aspectos

==== 49'9 c. c. ====

*Todas las piezas del VELOSOLEX-ORBEA  
son absolutamente intercambiables con las de  
los VELOSOLEX fabricados en Francia,  
Suiza, Bélgica y Holanda.*

**Precio de Venta al público 4.475 ptas .(todo incluido)**

**AGENCIA OFICIAL DE VENTA:**

## MARTIN CAULA PAGES

*Ronda Jacinto Verdaguer, 4 — Teléfono 1782*

**FIGUERAS**

# La "cantera y la "semilla"

(Continuación)

Analicemos, por fin, la labor de los juveniles locales. En el Campeonato Regional actuaron en grupos distintos y mientras el Juventud quedaba en último lugar, aunque a poca distancia de los demás, que no estábamos acostumbrados y que quizás debióse al natural trasiego que casi anualmente se ven obligados estos equipos, U.S.P.E.A.C. alcanzaba un honorable segundo lugar, tras batir en la última jornada al líder, el potente Gerona C. F. En estas fechas empiezan a disputar el

Torneo Martínez de Laguardia en el mismo grupo.

En ambos clubs se van forjando muchos jóvenes, que no dudamos podrán próximamente, defender los colores albiazules de la primera Entidad local, si se les ofrecen las oportunidades que precisan y merecen. Lo que sí sería de desear, es un mayor apoyo por parte de la afición, asistiendo a los encuentros y alentándoles en sus actuaciones.

## Escuela de Futbolistas

Hacia ya tiempo que en la mente del amigo Fajol bullía la idea, y esta temporada consiguió plasmarla en realidad: Crear una Escuela de Futbolistas donde enseñar a los muchachos de 10 a 15 años los secretos del fútbol y educarlos deportivamente.

Tras homónima de Lérida, ha sido la segunda en España y cuenta con el beneplácito y favor de la Federación Catalana, cuyo Organismo desplazó para el acto de inauguración al directivo y vice-presidente del Comité de Juveniles, Dr. Estruch.

Esta Escuela que actúa con el apoyo de la U. D. Figueras y el beneplácito del Frente de Juventudes hemos de considerar es la "semilla" de nuestro deporte.

En sus aulas no solamente se enseña como dar efecto al balón o cultivar la rapidez de reflejos sino también el conocimiento de las Reglas de Juego y la manera de comportarse dentro y fuera del

terreno de juego; es decir, formar deportistas enteros, en el más sano sentir de la palabra.

Pasada la fase inicial en las aulas con los estudios técnicos se ha saltado ya a la práctica habiendo realizado algún partido en plan amistoso. Entre los "peques" hay algunos que apuntan excelentes condiciones, por lo que no dudamos de que esta "semilla" ha de dar copiosos frutos.

Motos



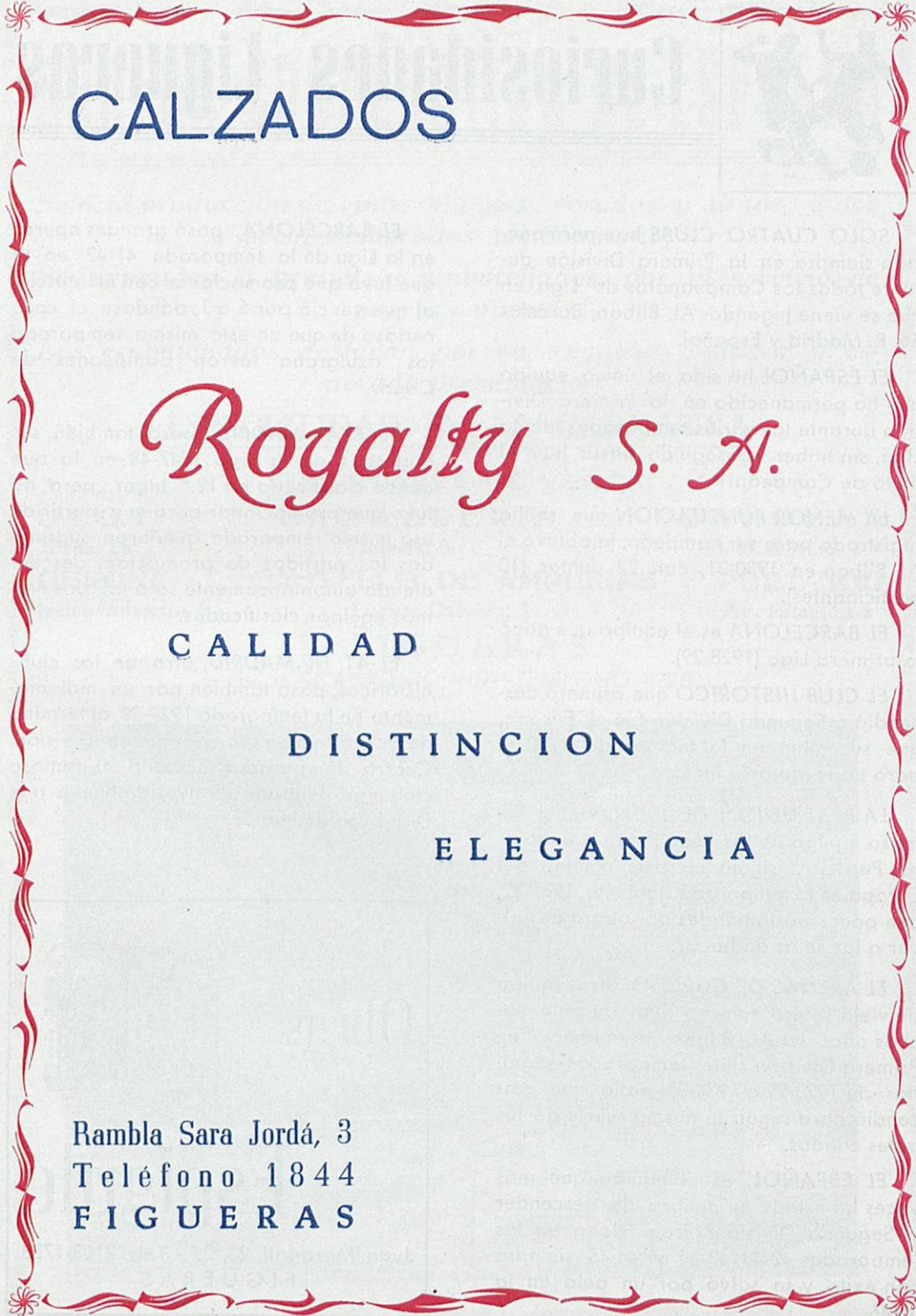
SERVICIO OFICIAL

Pedro Cabanas

Perelada, 66 - Tel. 1102

FIGUERAS

Publicidad LLOPER



CALZADOS

*Royalty S. A.*

CALIDAD

DISTINCION

ELEGANCIA

Rambla Sara Jordá, 3  
Teléfono 1844  
FIGUERAS



# Curiosidades Ligueras

**SOLO CUATRO CLUBS** han permanecido siempre en la Primera División durante todos los Campeonatos de Liga en que se viene jugando: At. Bilbao, Barcelona, R. Madrid y Español.

**EL ESPAÑOL** ha sido el único equipo que ha permanecido en la Primera División durante las varias temporadas de la Liga, sin haber conseguido hasta hoy el título de Campeón.

**LA MENOR PUNTUACION** que se ha registrado para ser campeón, la obtuvo el At. Bilbao en 1930-31, con 22 puntos (10 participantes).

**EL BARCELONA** es el equipo que ganó la primera Liga (1928-29).

**EL CLUB HISTORICO** que primero descendió a Segunda División fué el Europa, que sucumbió en la temporada 1930-31 para no levantarse más.

**LA REAL UNION DE IRUN**, aquel famoso equipo de los René Petit, Gamborena, Patricio..., siguió el triste camino del Europa en la temporada siguiente, 1931-32, con pocas posibilidades por ahora de volver a los sitios de honor.

**EL ARENAS DE GUECHO**, otro equipo de vieja solera, famoso rival durante muchos años del At. Bilbao, permaneció en Primera División siete temporadas seguidas -de 1928-29 a 1934-35- en la que descendió para seguir la misma suerte de los antes citados.

**EL ESPAÑOL**, es el equipo que más veces ha estado en peligro de descender a Segunda División. Promocionó en las temporadas 42-43, 43-44, y 44-45 siempre con éxito, y se salvó por un pelo en la 45-46.

**EL BARCELONA**, pasó grandes apuros en la Liga de la temporada 41-42. en la que tuvo que promocionar con el Murcia, al que venció por 5 a 1, dándose el caso curioso de que en esta misma temporada los azulgrana fueron Campeones de Copa.

**EL REAL MADRID**, pasó también sus angustias en la Liga 1947-48 en la que quedó clasificado en 12.º lugar, pero no tuvo que promocionar porque a partir de esa misma temporada quedaron suprimidos los partidos de promoción, descendiendo automáticamente sólo los dos últimos equipos clasificados.

**EL AT. DE MADRID**, otro de los clubs históricos, pasó también por un mal momento en la temporada 1929-30, al término de la cual descendió a Segunda División. Cuatro temporadas necesitó el famoso club madrileño para volver de nuevo a la División de Honor.

Obras



Espigulé

Juan Maragall, 23, 2.º - Tels. 2108-1753  
FIGUERAS

# BODEGA COOPERATIVA DE ESPOBLA

*Selecta producción de vinos blancos, rosados y tintos, dulce y seco, elaborados técnicamente*

*Se expenden a granel y embotellados, por el servicio de puerta a puerta*

*Los embotellados destacan por su exquisito paladar y esmerada presentación*

## ESPECIALIDAD EN LA GARNATXA

SUCURSALES DE VENTA:

**OLOT**

Proa, 16

**GERONA**

Independencia, 2

**CAMALLERA**

Iglesia, 3

**CASTELLO DE AMPURIAS**

Fuente Calvera, 1

**BAÑOLAS**

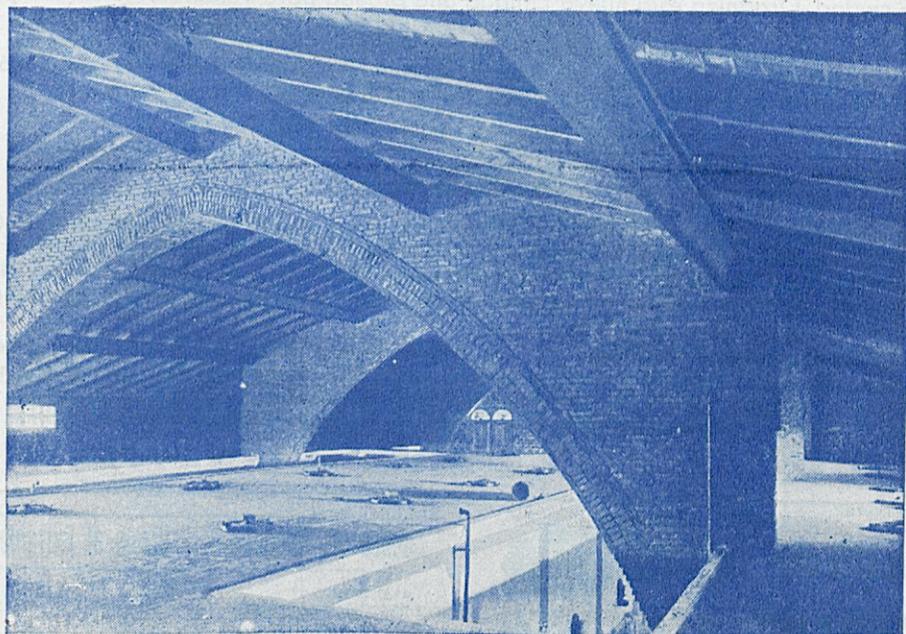
Pl. D. Rovira, 2

**PORT-BOU**

Av. Estación 1

**FIGUERAS**

Av. JOSE ANTONIO, 107—TELEFONO 1228



## Caza y Pesca



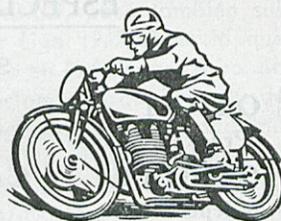
La actividad cinegética entre los afiliados a la Sdad. de Cazadores es bastante intensa como asimismo la labor de directivos que han organizado varias Tiradas de pichones y plato y el tradicional Festival de Caza que esta temporada tuvo lugar en Colera, mantiene delegaciones en diversos pueblos de la comarca, procura eliminar los cazadores furtivos y aconseja a sus asociados en todo cuanto les conviene. Organizado por la Sociedad de Tiro y Deportes del Ampurdán tuvo lugar el Campeonato de España de Tiro al Plato, Sistema Trapp con éxito estupendo y esperanzador; pero a ésto se ha limitado esta novel entidad que apareció con enorme brío y parece haber entrado en una fase aletargada. Es una lástima, pues contando con terrenos apropiados podrían montarse organizaciones de altura como la citada ¿No será por falta de dinamismo entre los directivos?

## Motorismo

Ha continuado esta temporada la escasa actividad en el Moto Club local, cuyas actividades se han reducido a la tradicional organización de la Fiesta de San Cristóbal, bien cuidada por cierto y que tuvo un franco éxito, y a la colaboración que prestaron al Automóvil Club d'Andorra en el control establecido en nuestra Ciudad en el paso obligado de su III Rallye Nacional y a la Peña Motorista "Diez por Hora" en el control de paso de su VI Rallye Costa Brava.

Estas aisladas actuaciones y nulas organizaciones de pruebas motoristas creemos se deben a la escasez de directivos que sientan este deporte y sepan sacrificarse por él.

Por contra nos ha sorprendido la fundación de otro núcleo motorista, que bajo el amparo de Educación y Descanso, y con el nombre de Peña Motorista se ha constituido en nuestra ciudad. Organiza esta nueva Entidad una prueba para velomotores en las próximas Ferias. Les deseamos un éxito en la misma y una larga vida, ¿pero no hubiese sido preferible que se aglutinasen todos los esfuerzos y procurar la solidez del antiguo club, en lugar de esta nueva creación?. Consideramos que es más conveniente la unificación de los elementos deportivos, ya que la unión hace la fuerza, y no el disgregamiento.



## Atletismo

Las únicas manifestaciones atléticas que hemos tenido en Figueras, han sido, un Campeonato Comarcal de Campo a Través y unas pruebas en pista organizados por el Frente de Juventudes, que se habrán celebrado el domingo anterior a las Ferias. Ello y alguna aislada participación de atletas en Gerona, es el pobre balance que arroja este deporte básico.

¿Cuál es la causa?. Indudablemente, en primer lugar, la carencia de pistas atléticas que al igual que un gimnasio y piscina, son necesarias si deseamos una juventud sana y fuerte. Creemos que si todos los buenos deportistas aunasen sus esfuerzos y con la colaboración de los organismos oficiales que no habría de faltar, estos deseos podrían convertirse en realidad.

TAXIS de



CARLOS ALBROSER

Coches de alquiler - Viajes al Extranjero

Teléfonos:  
1490- Café Continental  
1913- Garage Moderno  
1695- Particular

Calle Sud, n.º 8  
FIGUERAS

**RELOJERIA**

*J. Amiel*

**GRAN SURTIDO DE RELOJES  
DE TODAS MARCAS**



**Exclusiva de las marcas**

**VORAMAR  
Y  
MIRAMAR**

**Rambla, 22  
FIGUERAS**

# ¿LE DICEN ALGO ESTOS NOMBRES?

**JOSEPH COTTEN:** Durante mucho tiempo fué profesional de rugby americano, habiendo quedado campeón de los Estados Unidos de la Liga Escolar. Entonces usaba el seudónimo de Jhon Smith.

**ELIZABETH TAYLOR:** La novia de América fué una de las mejores especialistas de equitación en Inglaterra. A los once años fué contratada para actuar en la película «La fiel Lassie» por su gran facilidad en montar a caballo.

**ESTHER WILLIAMS:** La más escultural de las estrellas de Hollywood, procede directamente de la piscina. Fué campeona americana de los cien y cuatrocientos metros libres y en los cien metros braza. En 1940 fué designada para representar a los Estados Unidos en los Juegos Olímpicos de Helsinki, que no llegaron a celebrarse.

**CORNEL WILDE:** El simpático intérprete de los «technicolor» ha logrado su fama merced a haber sido un esgrimista reputado. Ha llegado a finalista de los Campeonatos americanos de espada. De origen húngaro, en su familia se hallan excelentes esgrimistas.

**ARTURO DE CORDOVA:** En su época de estudiante fué campeón interescolar mejicano de boxeo, peso ligero. No hace muchos años hacía alguna que otra feliz excursión por los «rings».

**CRISTINA SODERBAUM:** La esposa del gran director del cine alemán Veit Harlam, fué en su juventud una magnífica atleta, habiendo logrado quedar campeona alemana de relevos 4 x 100, formando parte del Club Atlético Femenino de Charlottemburgo.

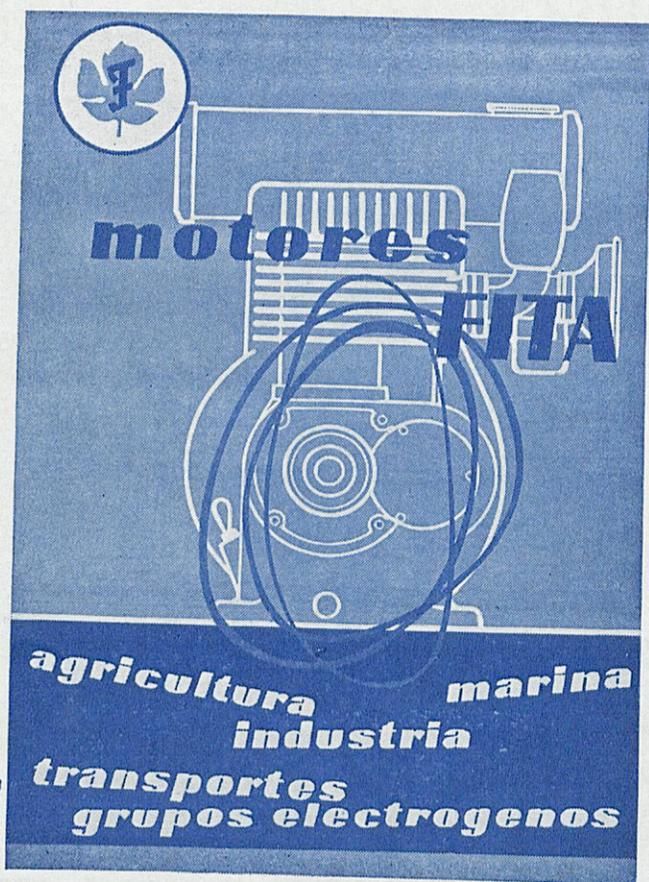
**PAUL DOUGLAS:** En su juventud la crítica americana le conceptuó como uno de los mejores jugadores del equipo de rugby americano «Fighting Yellow Jacks», con el que fué diversas veces campeón de los Estados Unidos.

**SONJA HEINE:** Hija de un reputado ciclista noruego, ha obtenido tres medallas de oro en varios Juegos Olímpicos y dos Campeonatos Internacionales como premio a su incomparable talento de patinadora. Su triunfo en la Olimpiada de Berlín le abrió las puertas de los estudios cinematográficos.

**FELIX DE POMES:** Uno de los mejores futbolistas españoles en su mocedad, habiendo sido internacional diversas veces. Más tarde se dedicó a la esgrima, en la que es un reputado maestro.

**Godoy**  
SEGUROS

Victor Pradera, 1 - Teléfono 1073  
FIGUERAS



Industrias

FITA S.A.

FIGUERAS

# LLOBET

JOYERO



PRECISION  
CALIDAD

*La Técnica y el Arte unidos en la  
creación de los maravillosos RELOJES - JOYA,  
admirados por Vd.*

---

GENEVE (Suiza)



FIGUERAS (España)

---